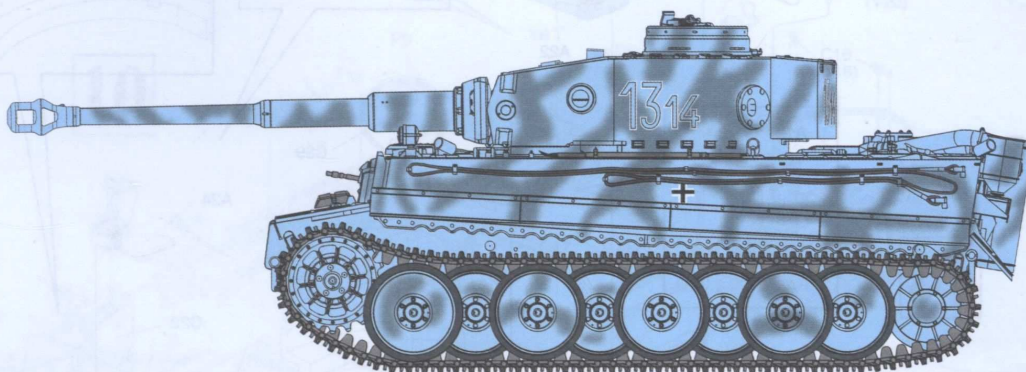


1:35 Pz.Kpfw. VI Ausf. E Sd.Kfz.181

# TIGER I

Early Production

LAH, Operation Citadel, July 1943



cyber-hobby.com

KIT NO. 9142

Project supervised by HIROHISA TAKADA. Technical drawings provided by MINORU IGARASHI.  
 Technical assistance provided by DAVID BYRDEN.  
 Thanks to TOM COCKLE and GARY EDMUNDSON as Technical Consultants.

**A** **B** **C** **CH**

**C** **F** **K** **K**

**CB** **L** **P** **S** **Y**

**E** **G** **V** **J** **y**

**TF** **P** **Z x2** **H** **MC (Metal Parts)** **MD (Metal Parts)**

MagiTrack Z x10

DS Z x2

の部品は使用しないで  
 Parts not for use.  
 Teile werden nicht verwendet.  
 Pièces à ne pas utiliser.  
 Partii ne utilizati.  
 不要部品の部品



**組立ての注意**

- ・接着剤や塗料は火の、近くで使わないでください。使う時はとどき窓を開けて換気をお願いします。
- ・塗料指定の■は GSI CREOS CORP. Mr カラーの番号です。
- ・接着剤や塗料は入っていないで別にお買い求めください。
- ・部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- ・組立図のサインマークは下の説明をごらんください。

**《注意》**

- ・勿於近火處使用膠水或油漆，並打開窗戶保持空氣流通。
- ・■代表 GSI CREOS CORP. 出品 MR.COLOR 的顏色編號。不包括膠水及油漆。
- ・自膠架中取出部件時，應用模型專用剪，並用界刀或小鋸除去多餘的膠料。
- ・各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

**ZUR BEACHTUNG**

- ・Kleber und Farbe nicht nahe von offenem Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- ・Der ■ der Farbkenzeichnung bedeutet die Farbnr. von GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- ・Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile beseitigen.
- ・Die Bedeutung der Symbols finden Sie unten in dieser Spalte.

**CAUTION**

- ・When you use glue or paint, do not use near a naked flame, and use in a well-ventilated room.
- ・Symbols such as ■ refer to the color number of GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- ・When you take parts off the runner frame, use modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- ・See below for the meaning of symbols.

**ATTENTION**

- ・Ne pas utiliser de colle ou de peinture a proximité d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
- ・Le numéro ■ pour l'indication de couleurs correspond au numéro de GSI CREOS CORP. MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- ・Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette et la plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- ・Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles

**ATTENZIONE**

- ・Non usare colla a vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- ・■ delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- ・Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- ・Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

**2** コツくって下さい  
MAKE 2pcs  
2 TEILE FERTIGEN  
EFFECTUER 2 PIÈCES  
FARE DUE PEZZI  
TEE 2 KPL  
CÓR 2 ST  
製作二組

**1** 切り取ってください  
REMOVE  
ENTFERNEN  
RETIRER  
SEPARARE  
POIATA  
AVLÁGSNA  
除去

**X** 接着しないでください  
DO NOT CEMENT  
NICHT KLEBEN  
NE PAS COLLER  
NON INCOLLARE  
EILIMAA  
LIMMAEJ  
不用黏合

**★** デカールを貼ってください  
APPLY DECAL  
HIER ABZIEHBILD  
APPLIQUER DECALCOMANIE  
APPLICARE DECALCOMANIE  
ASETA SIIRTOKUVÄ  
APPLICERA DECALEN  
貼上水貼紙

**○** 穴をうめてください  
FILL HOLE  
SCHLIESSEN  
BOUCHER LE TROU  
FORD PLEVO  
TYÖTÄ REIKÄ  
FYLL HÅLET  
芯孔填平

**⌚** 接着剤が乾くまで 2-3分待ちます。  
PLEASE WAIT FOR A FEW MINUTES UNTIL OR  
ENIGE MINUTEN WARTEN BIS DER KLEBSTOFF GETROCKNET IST  
ASPETTARE ALCUN MINUTI FINCHE LA COLLA SI E ASSUGITA  
VÉLÉZ RETIRER LES PIÈCES QU'ELLES SONT SÈCHES  
VÄNTA NÅGRA MINUTER TILLS TORR  
ODOTA MUUTAMA MINUUTTI KUNNES KUUNUT  
稍候數分鐘 直至接著劑乾固

**!** 注意してください  
BE CAREFUL  
HIER VORSICHT  
FAIRE ATTENTION  
USARE ATTENZIONE  
VAROASTI  
FOPIKTIGT  
小心留意

**▽** 穴をめてください  
OPEN HOLE  
OFFNEN  
FAIRE UN TROU  
FORO APERTO  
AVAA REIKÄ  
ÖPPNÄ HALET  
鑽孔

**+** 接着してください  
CEMENT TOGETHER  
ZUSAMMENKLEBEN  
COLLER ENSEMBLE  
INCOLLARE INSIEME  
LIIMAA YHTEEN  
LIMMA IHOP  
用膠黏合

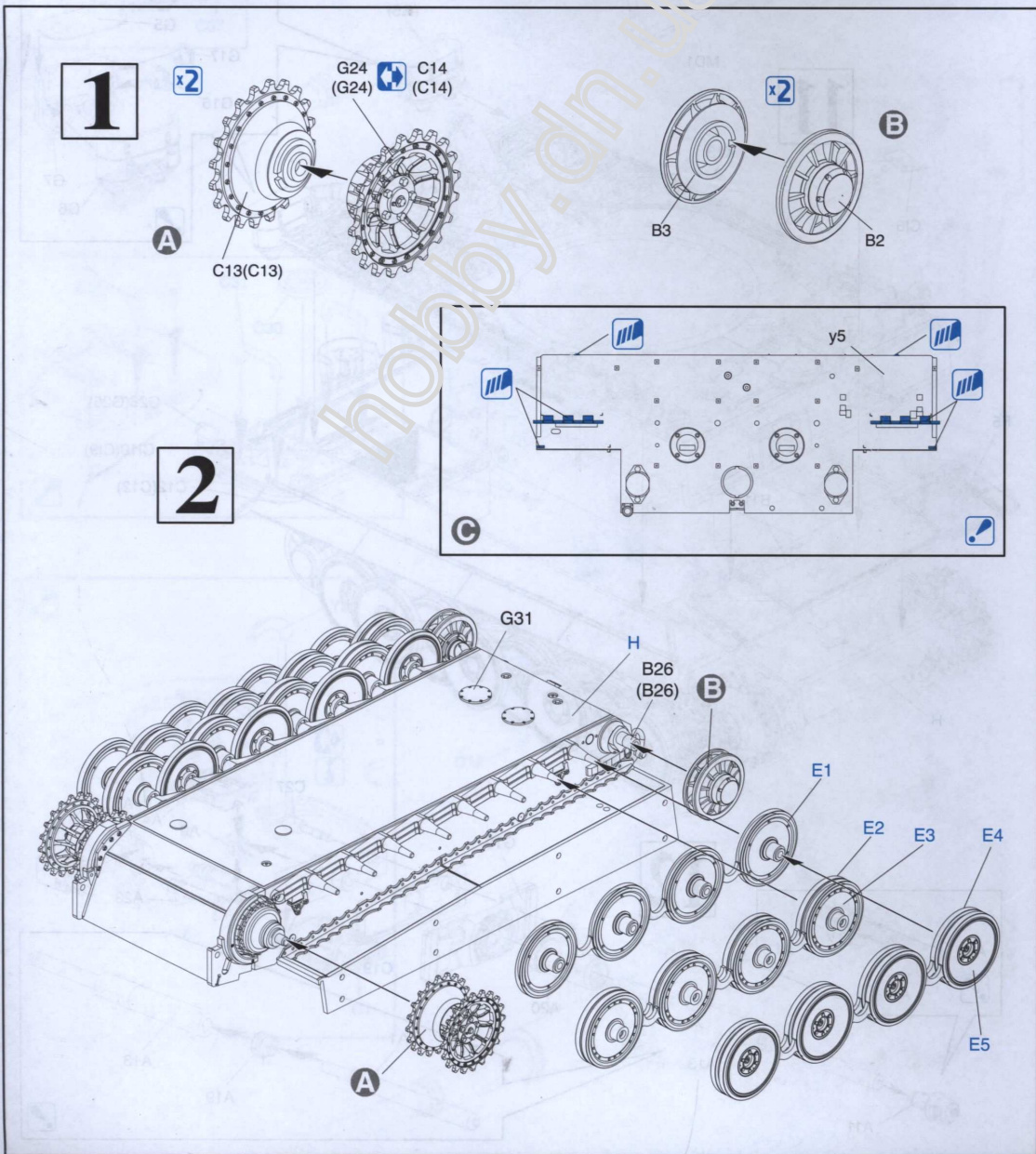
**↷** 折り曲げてください  
BEND  
BITTE BIEGEN  
PLIER S'IL VOUS PLAÎT  
PIEGARE  
TAITA  
BOCKA  
屈曲

**☞** どらぶを運んでください  
OPTIONAL  
NACH BELIEBEN  
FACULTATIF  
FACOLTATIVO  
VALINNANVARAINEN  
OPPBAR  
可以選擇採用

**☞** 瞬間接着剤 (金屬用)  
INSTANT GLUE FOR METAL  
METALLKLEBER  
COLLA A METAL INSTANTANEE  
COLLA INSTANTANEA PER METALLU  
PIKALIMAA METALLIOSIA VARTEN  
SNABBLIM FÖR METALLDELAR  
金屬用速乾膠

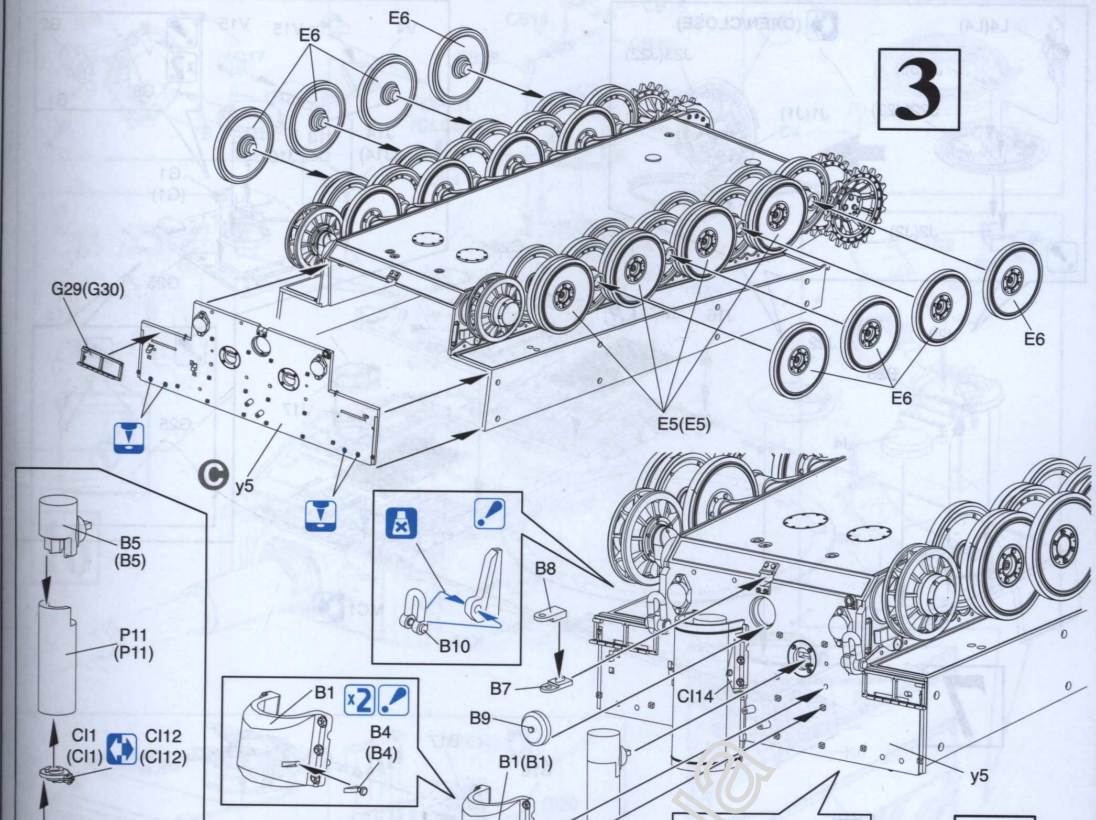
**H1 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR 1 GSI CREOS CORP. MR. COLOUR MODEL MASTER COLOR**

H12 85	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	亞黑色
H18 28	黒鉄色	1415	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒銀色
H37 43	ウッドブラウン	1735	WOOD BROWN	HOLZBRAUN	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	木棕色
H80 54	カーキグリーン	1710	KHAKI GREEN	KHAKIGRÜN	VERT KHAKI	VERDE KAKI	砵礮綠色
H403 1	ダークイエロー	2095	DARK YELLOW	DUNKEL GELB	JAUNÉ FONCÉ	GIALLO SCURO	暗黃色

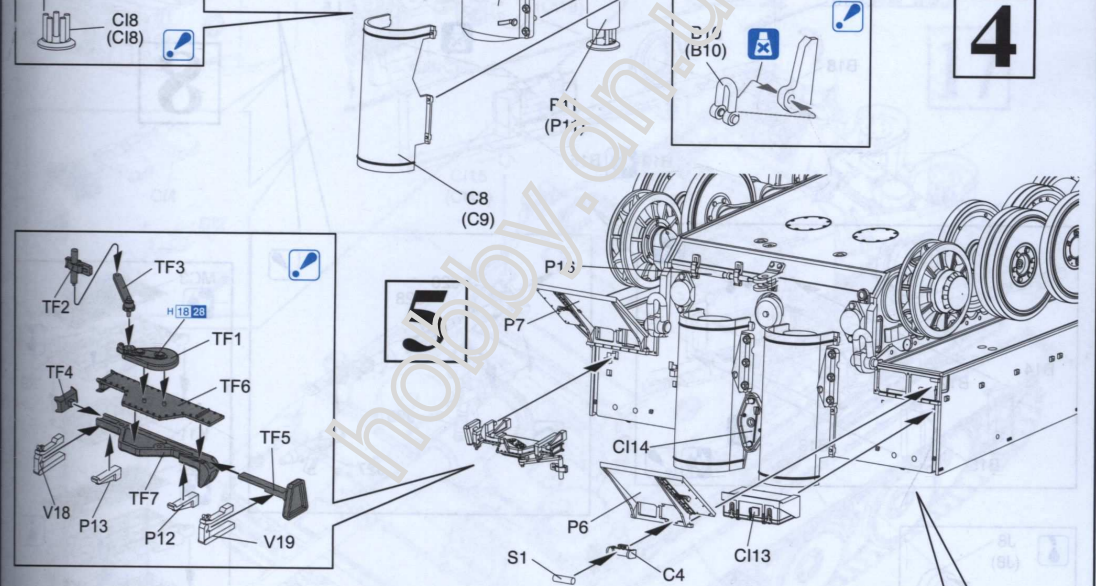




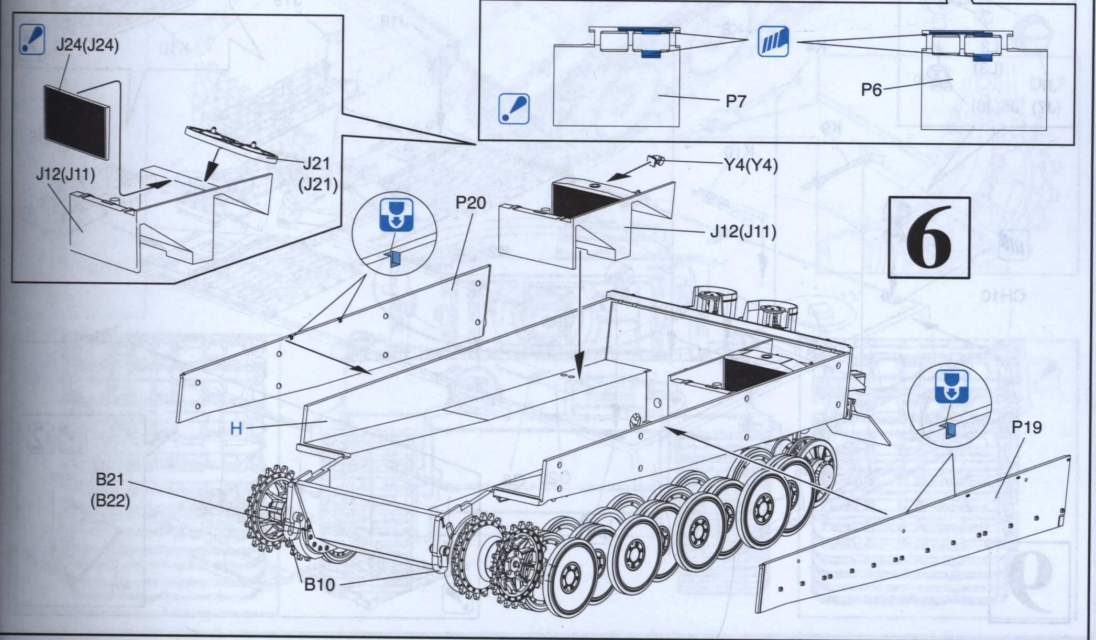
3



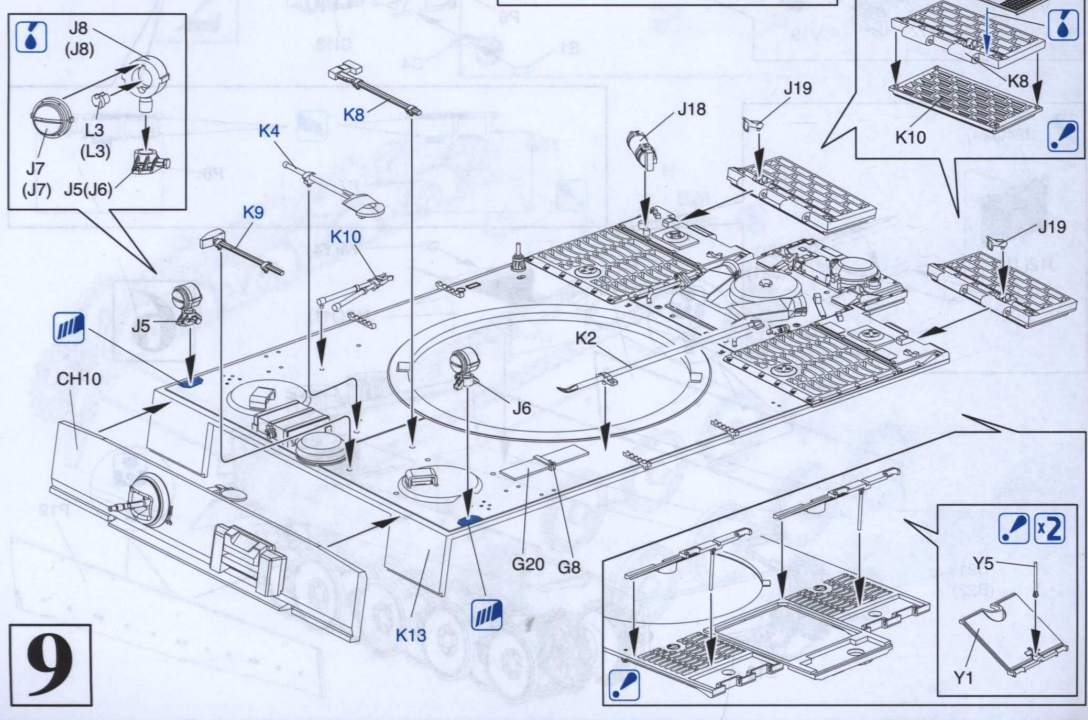
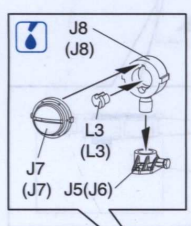
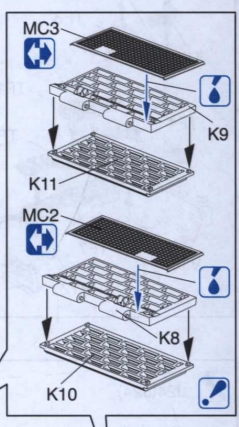
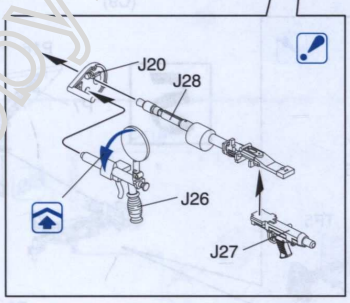
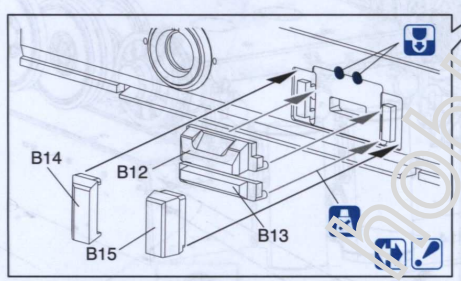
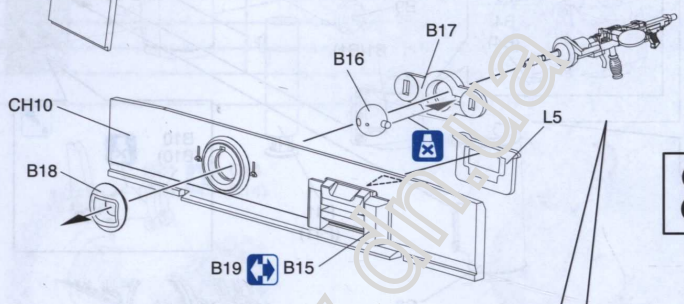
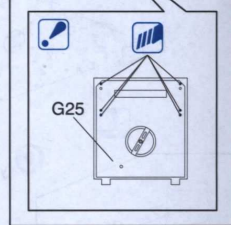
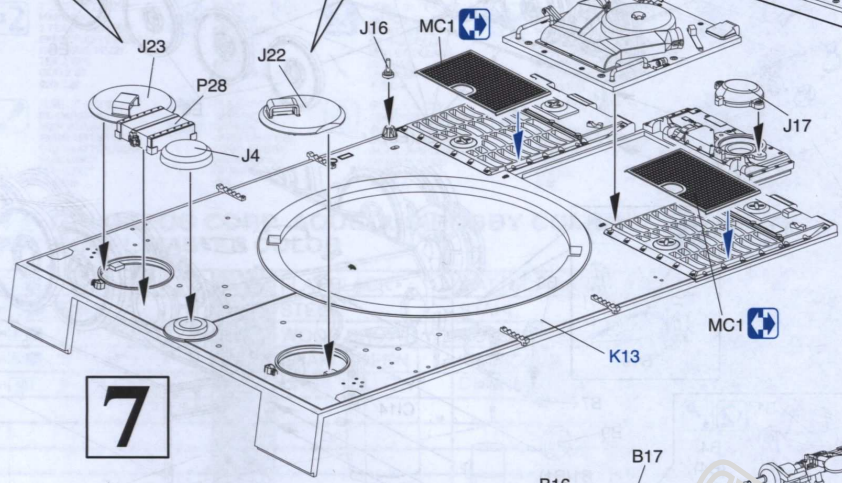
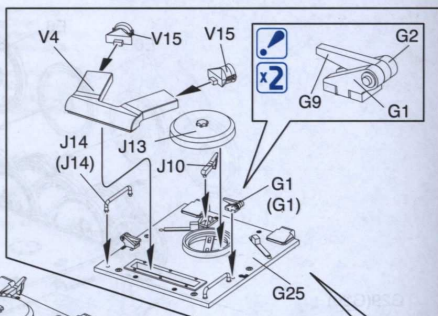
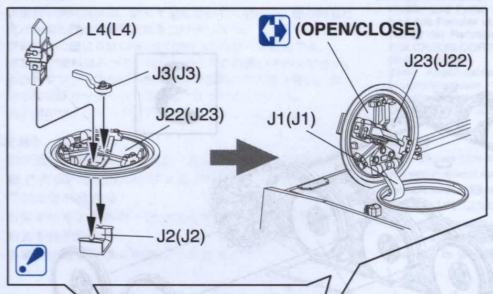
4



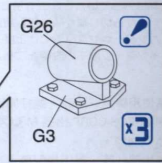
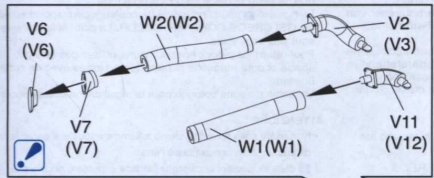
6



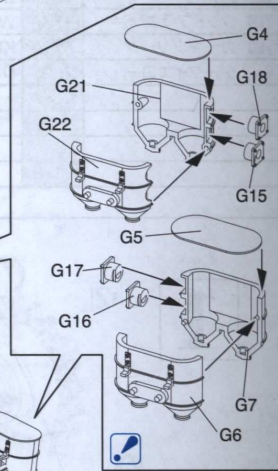
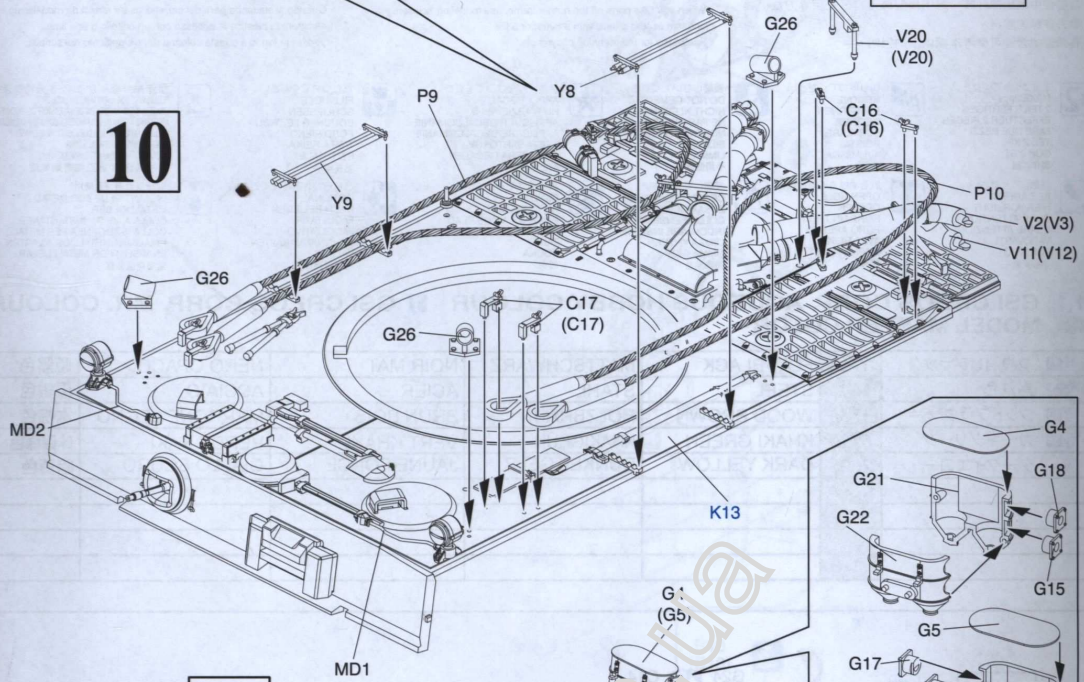




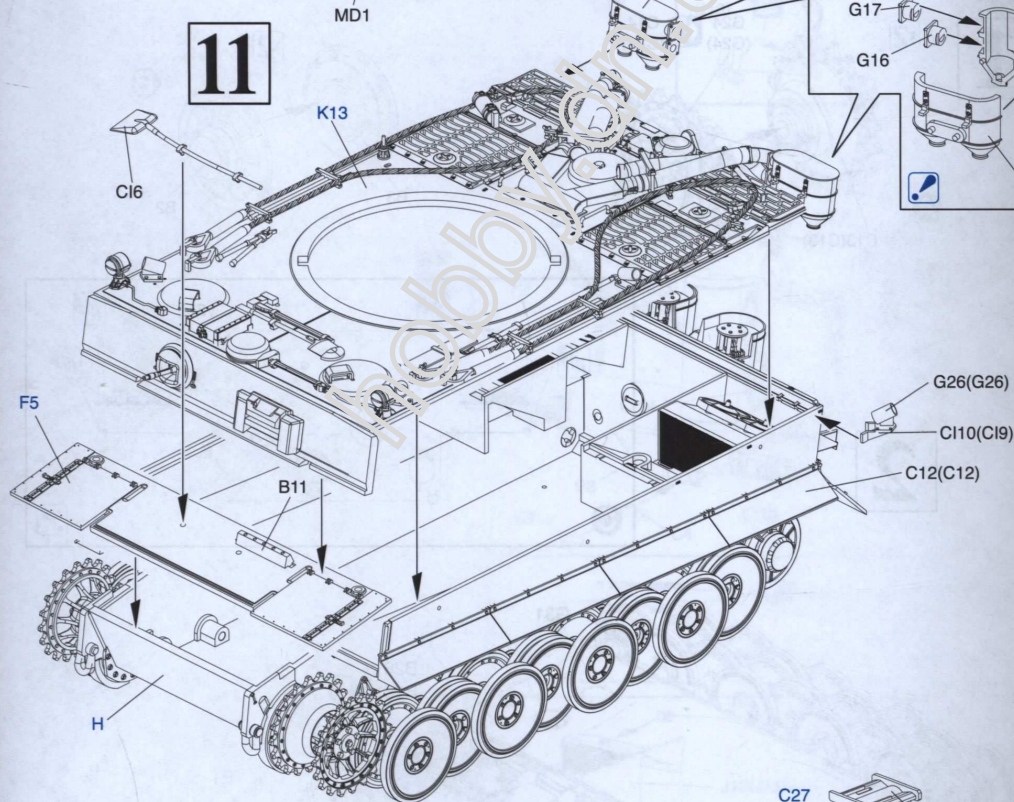




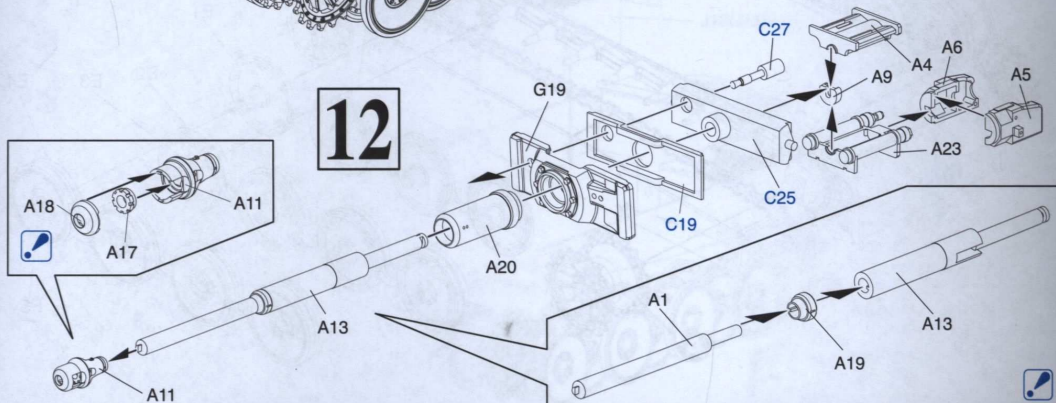
**10**



**11**

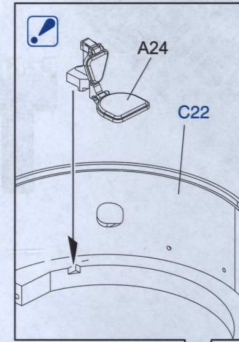
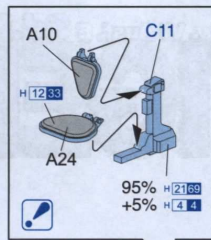
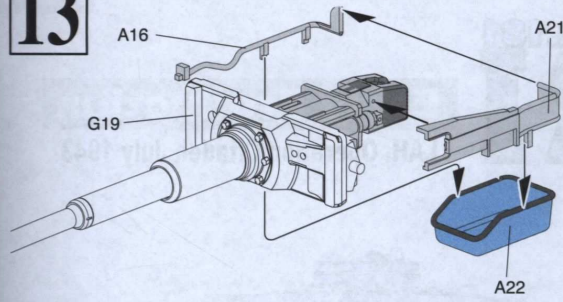


**12**

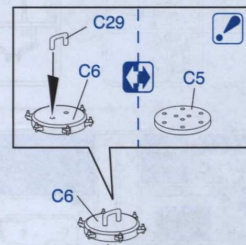
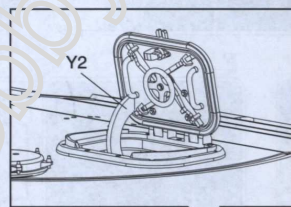
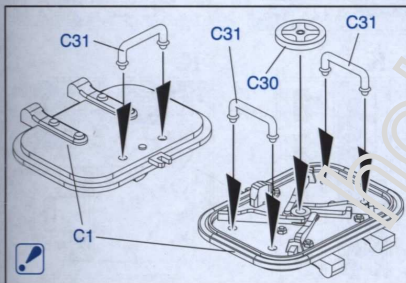
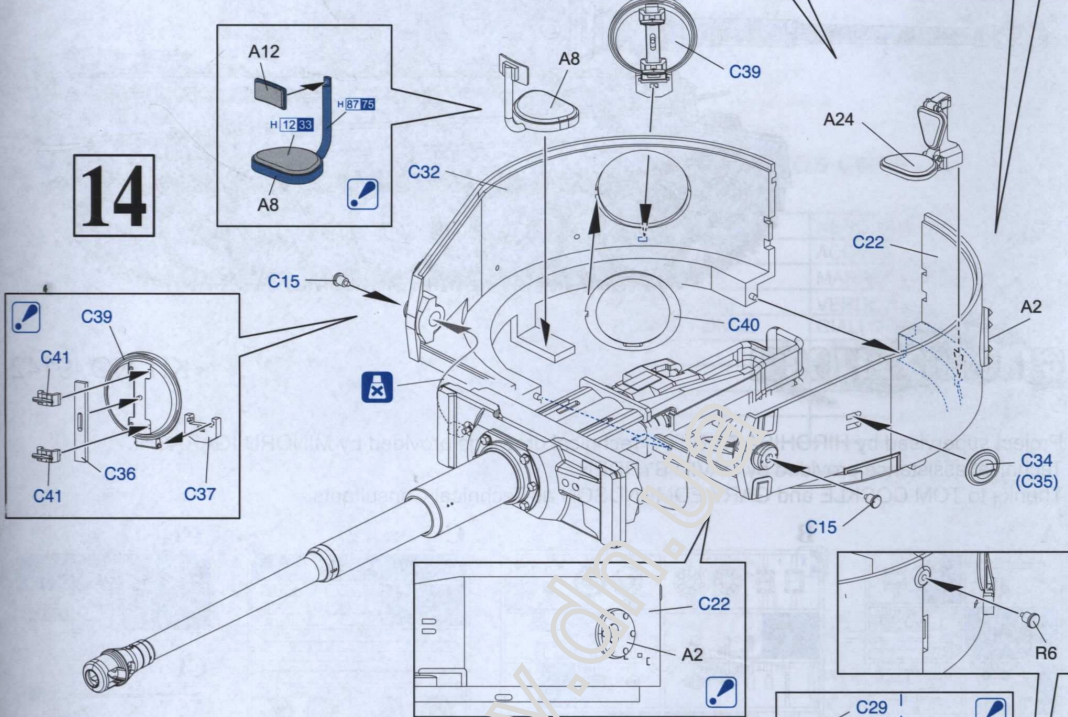
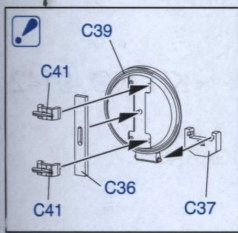
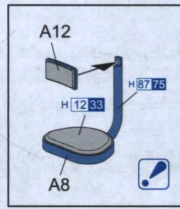




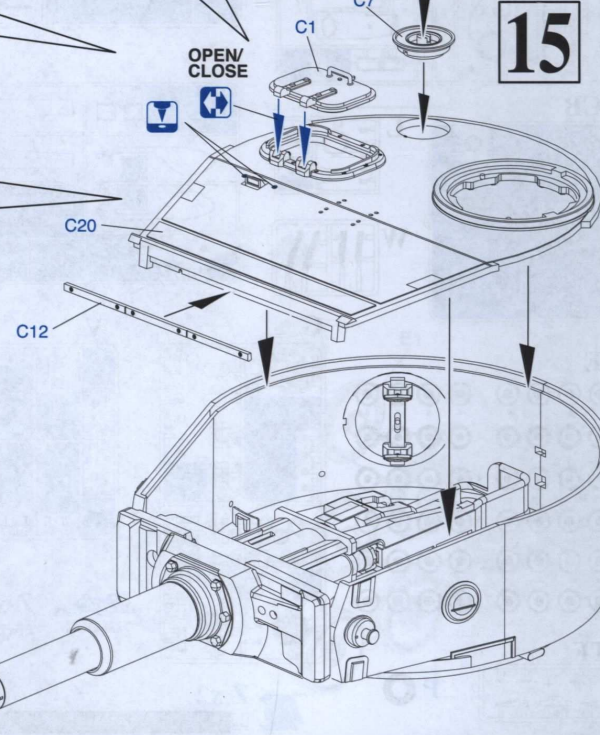
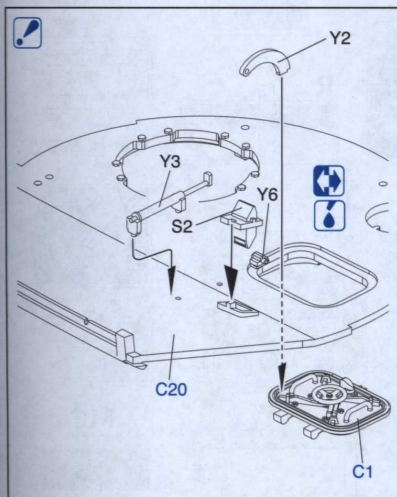
13



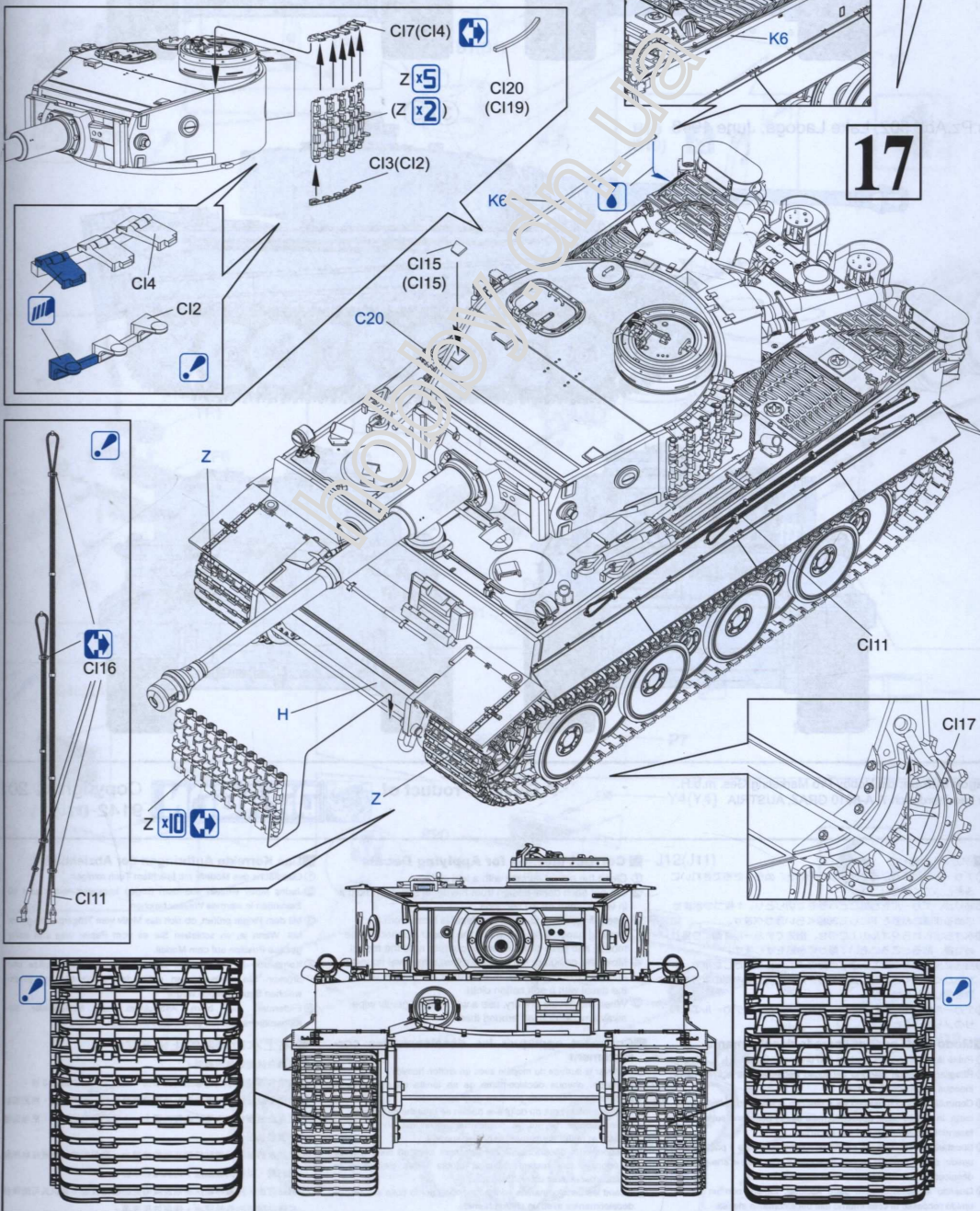
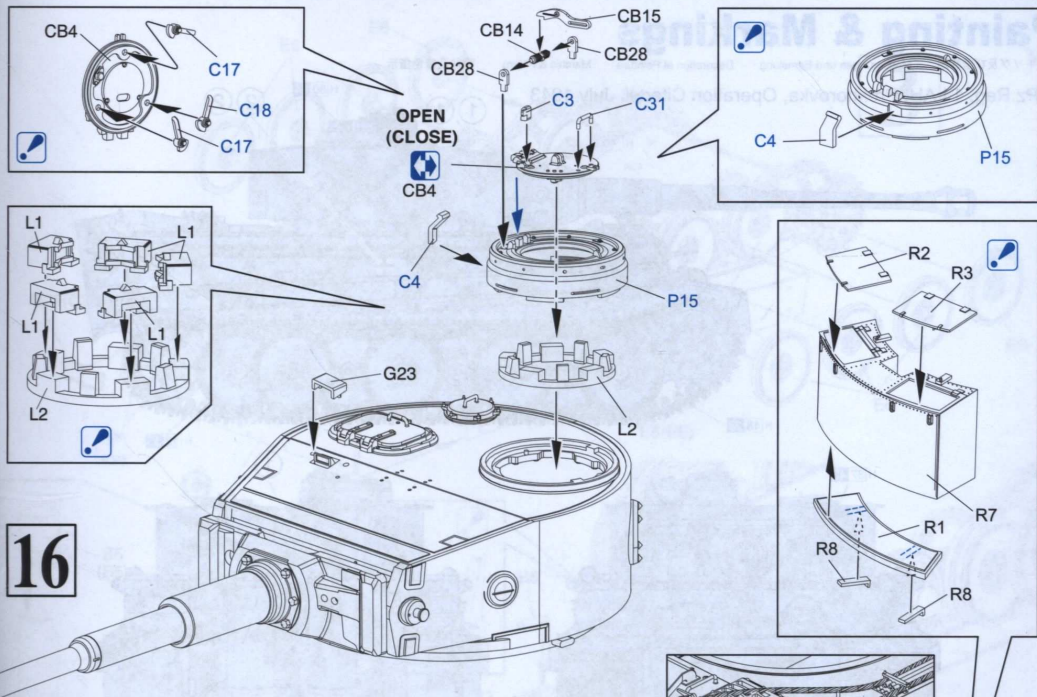
14



15





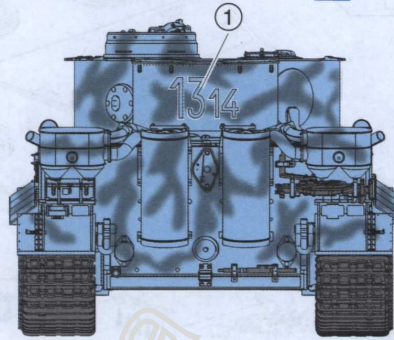
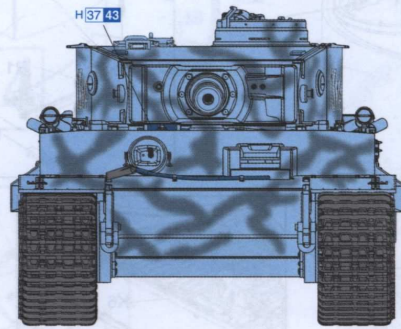
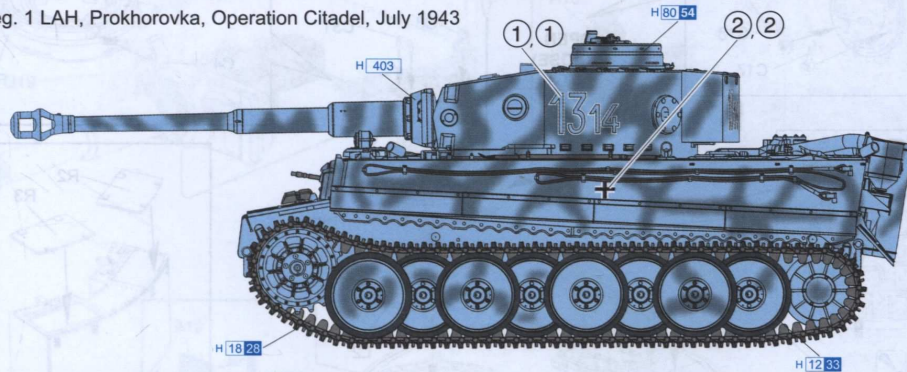




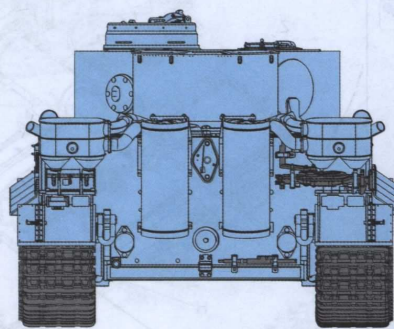
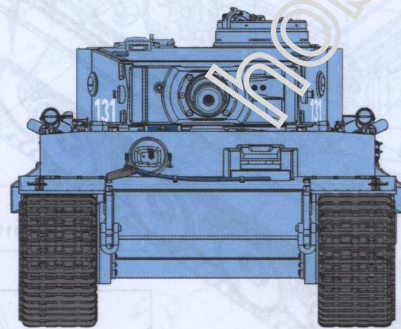
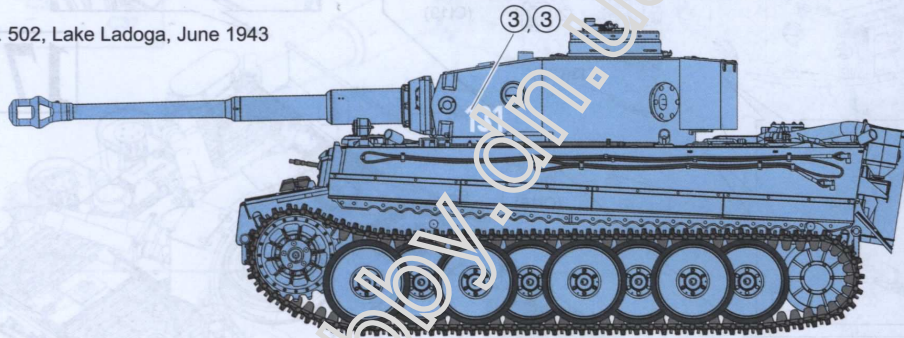
# Painting & Markings

マーキング及び塗装図 Markierungen und Bemalung Decoration et Peinture Marchio & Pittura 標貼及着色指示

13.Pz.Reg. 1 LAH, Prokhorovka, Operation Citadel, July 1943



s.Pz.Abt. 502, Lake Ladoga, June 1943



Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H.  
Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA

A Quality Product of



Copyright © 2012  
9142-01

## ■デカールの貼り方

- ① デカールを貼るごころのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- ② 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- ③ 水から出したらタオルの上には、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずします。
- ④ 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- ⑤ デカールが完全に乾いたら少し水つけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

## ■Modo esatto per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomanie mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomanie stessa.

## ■Correct Method for Applying Decals

- ① Clean the model surface with a wet cloth.
- ② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it in warm water for 20 seconds.
- ③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the backing paper. If so, place it in the proper position on the model, and slide it off the backing paper onto the model.
- ④ Move the design to the exact position with a wet fingertip, and squeeze out any excess water or air bubbles under the decal with a soft cotton cloth.
- ⑤ When the decals are dry, use a wet cloth to gently wipe away any residue left around them.

## ■Comment appliquer les decalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque decalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la decalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la decalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les decalcomanies sont sèches, détacher le colle autour des decalcomanies avec un chiffon humide.

## ■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herausschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg and seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebemittelränder mit einem feuchten Tuch.

## ■貼上水印標貼の正確方法：

- ① 用濕布抹乾淨模型表面。
- ② 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- ③ 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果屬實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④ 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水分。
- ⑤ 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。